

Op 85.12
3594

Teina Bushushkina

The Orenburg down shawl

Op 85.12

*85.126.9
+ Op 65.630.64
+ Op 49.1*

Q-287 723
8

Ирина Бушушкина

Оренбургский пуховый платок

ГОСУДАРСТВЕННАЯ ПУХОВЫЕ ШАЛИ
"ОРЕНБУРГСКОЕ ДЕДАЧЬЯН"
УНИВЕРСАЛЬНАЯ НАУЧНАЯ БИБЛИОТЕКА
им. И. Е. КРЫЛОВА

Глава 2



Уникальный климат, уникальный пух Unique climate, unique down

Известно, что оренбургские платки уже в XIX веке пользовались огромным спросом в качестве подарков. При этом платки оформлялись разными складками в зависимости от случая и года.

Подобные подарки демонстрируют нам искусство оренбургских вышивщиц и удивительное разнообразие уникального материала, из которого они выполняются. Самый славный оренбургский пуховый платок обшит не только традиционным материалом — вышивщицей, но и качеством удивительного климата края.

Самый из оренбургского пуха платок имеет тонкий, но ровный застил (т. е. поднимается над полом), гораздо более плотный, чем из любого другого пуха. Такой платок — мягкий, легкий, воздушный и очень теплый. И еще одно замечательное свойство — пух на нем почти не скатывается в комочки.

It is true that as far back as in the 19th century the shawls were used as presents given to distinguished guests. They shawls would be fitted into golden medals or inside golden eggs.

Such gifts give us the idea of how skilled the Orenburg knitters were to make exquisite shawls of surprising quality material. It is not only the talented knitters but also the unique quality of the goat's down that brought these products fame and popularity. The shawls felt tender, light, very warm and seemed to float in the air.





ТОПОГРАФИЯ
ОРЕНБУРГСКОЙ ГУБЕРНИИ

Составил П. И. Рычковъ
1762 года

Въ Санктъ-Петербургѣ
у Академическаго Печатнаго Дѣла
1762 года

Въ Санктъ-Петербургѣ
у Академическаго Печатнаго Дѣла
1762 года

Исторія Оренбургская
1730—1760

Составилъ П. И. Рычковъ
1762 года

Въ Санктъ-Петербургѣ
у Академическаго Печатнаго Дѣла
1762 года

О пользе козней шерсти. Открытие П.И. Рычкова

Сам способом доставил из нее пух так тонкой и мягкой,
что сплок почти с хлопчатого бумаги.
П.И. Рычков. «Опыт о козней шерсти». 1766 г.

Первым, кто обратил внимание на уникальное качество пуха местной породы коз, была Петр Иванович Рычков (1712–1777 гг.) – известный русский историк и экономист, член-корреспондент Петербургской Академии наук. Исследователь Оренбургского края, автор «Топографии Оренбургской» (1762 г.), многочисленных статей о географии, населении, хозяйстве, быте и культуре Оренбургского края в работе «Опыт о козней шерсти» в 1766 году писал: «У нас в России шерсть козляная почти вся за изданию почитается... Овца и любительство к таким вещам и делам, которые к пользе государственной обратены быть могут, побуждали меня глазами своими осматривать оную шерсть, не найдем ли из нее хотя что-нибудь годное в пряжу и употребленье... Козы под возможными или под наружною шерстью имеют у себя другую, мягкую, кою называют пухом или помелом, почему в самое нынешнее время, в декабре 1765 года, велел я, взял одну козу, чешет ее при себе гребнем, каковы чешут волоком. Сам способом доставил из нее пух так тонкой и мягкой, что сплок почти с хлопчатого бумаги».

*Advantages of goat down.
Rytkov's discovery*

Peter Ivanovich Rytkov (1712 – 1777), well-known Russian historian and economist, Corresponding Member of Saint-Petersburg Academy of Science, was the first to raise interest in developing shawl knitting at a cottage industry.

He was the researcher of the Orenburg region who wrote «The Topography of the Orenburg Province» in 1782.

Pl. Rycklov repeatedly stressed out that the goat down was the best one for spinning and knitting warm articles and winter clothes. Pl. Rycklov would stress out that the goat's down that is the best one for spinning and knitting warm articles and winter clothes.

П.И. Рычков подчеркивал, что именно козий пух наиболее пригоден для пряжи и изготовления теплых вещей и зимней одежды. «Конечно, не им открыто это усовершенствие козьего пуха – вероятно, в какой-нибудь избе он пошел, какое громадное значение для населения может иметь этот промысел в долгие зимние вечера». Ученый говорил, кроме, не столько о развитии пушковое промысла, сколько о его полезности, о народных и собственных козлятах над козьим пухом. Тем же местом именно Рычкова потомки назвали «начальством того кустарного промысла в нашем казачьем войске, который кормит не одну тысячу народа уже второе столетие».

Уделяя большое внимание экономике Оренбургского края, где он про- ждал долгие годы, П.И. Рычков записочно выявлял и горячо поддерживал все, что могло способствовать прогрессивному экономическому развитию Оренбуржья.

Шляпки из кунжутника

В истории художественно-прикладного искусства остается и имя жены П.И. Рычкова — Елены Демьяновны Рычковой. Супругом она была поэта, что она являла собой оренбургской клавнице и получила за это звание медаль. Однако эта заблуждение было развеяно оренбургским профессором П.Е. Мамонтовым. Елена Демьяновна действительно удивила многих своими искусными шляпками из кунжута, но она не была первой в этом деле. Как человек оригинальный по вкусу тонкому и оригинальному, выдержанные шляпы во всех ее исполнениях в излюбленном, она выполнялась из тонкого войлока из тонкого материала — «кореянкин прут».

«В Оренбургской губернии растет великое множество прутьев кунжута. Прут и сейчас не собирается в стержни, клячицы белые и чистые прут... из него пруту искусство и трудолюбивые люди могут производить разные рукоделия», — писалась П.И. Рычкова.¹⁷

Стихи подаете мужа, с... описывая описывая Рычкова, писал из него кунжута пруту своими руками клавце, прутами легче и в доброту кунжута бумажные, и восточная в деле своем испытывает шарману (клавце), она Валентина экзотическим образом в 1770 году получила в награждение за пруту медаль, на этой медаль «За труды кунжута».¹⁸

Однако выработка художественности пруты из кунжута, требующая большого труда не ограничивалась пруту на сбор пруты, не получила художественного значения. Идеем Е.Д. Рычковой из кунжута пруты — это была трудовая идея, оригинальной художественной изобретение, великое признание выработкой. Каким прут оставался для лучшей кунжута. Его выработка в художественном прикладном с тех пруты и до сих пор остается медалью.

Willow-herb shawl

For the history of the shawl knitting will be associated with Elena Demianovna Rychkina, the spouse of P.I. Rychkov. She would often do it all by herself in silence and knit splendid shawls of the goat down astonishing many people by her fine and artistic workmanship. Later she tried to use fluffy willow herb instead of the goat down to make similar things. In 1770 she was awarded a gold medal by the Free Economic Society for a hat she made of willow herb.

Knitting artistic fabric using willow herb was a hard task, however, requiring too much effort to collect the fluff, and for this reason it had not developed into a widely spread craft. Anyway, the goat down remained indispensable. Its poverty over other materials in use for knitting has been unquestionable since.





Выходивание —
доходный промысел
Profitable craft

Возникла участь в крупных международных и российских выставках, успех и признания пряхиль и гудей, пусть и скромные, но заставила начальство Оренбургского края обратить пристальное внимание на положение кустяцкого промысла. У него выявились приверженцы, исследователи, организаторы пряхиль. Пряхиль становится доходным делом в казачьих станицах и крестьянских деревнях, монастырях и купеческих семьях.

The experience gained by participating in major international and Russian exhibitions, the success and the recognition of spectators and connoisseurs made the Administration of the Orenburg Province be more aware, first indirectly through, of the status of the knitting craft. The period saw new developments supported by scholars, researchers, artist (similar to cooperatives) organizers. Knitting was developing into a profitable business in large Cossack and peasant's villages, convents and merchant families.

